

## ئەفجینا لە سلیمان

### ئەنوەر قادر رەشید

کچە شازادەى (ئەسینا) لەسەر داواکارى (ئارتیمیس) خواوەندى جەنگەلستان لەپیناوى ولات و نەتەووەکەیدا دەکرى بەقوربانى (!). (ئارتیمیس) داواکارى خوێنى ئەفجینا بە بۆ هەلکردنى (با)، تاکەشتى بەکانى (ئەسینا) بەرەو تەرۆادە بجووتى بەنیازى هێرش بردن، ئەم بەسەرھاتە بۆ بەکەبجار لە ئەلیادە (٩٠٠ - ٨٠٠ پ ز) ی ھۆمیرۆس باس کراوە و پاشان ئەسخیلۆس (٥٢٥ - ٤٥٦ پ ز) لە شانۆگەرى (ئۆریستا) دا [سى] شانۆگەرى بە بەکتر تەواو دەکەن [باسى ھەمان بەسەرھات کراوە و سۆفوکلیس (٤٩٥ - ٤٠٥) لە شانۆگەرى ئەلیکترا [خوشكى ئەفجینا] ھەمان بەسەرھات باس دەکا، پاشان یۆریدیس (٤٨٠ - ٤٠٦ پ ز) لە دوو شانۆگەرىدا بەسەرھاتەکەى کردووە بە رووداویكى سەرەکى و لە (ئەفجینا لە ئۆریس) و (ئەفجینا لە ئۆلیس) دا دیرشتووە و پاشان راسین لە بەرگى نیوکلاسیدا بە ناوى (ئەفجینا) ھەمان شانۆگەرى نووسیوە و ھەرۆھا (گۆتە) ش ھەمان بابەتى کردووە بە شانۆگەرى و پاشان ھەرخوێشى کردوویەتى بە ئۆپیرا. جالیرەدا بە پۆستی دەزەم بەراوردیكى بەم بابەتە بکەین بە پى میژوو و لەسەر روشنایى ژبانی کۆمەلایەتى ئەو سەردەمەى تیایدا نوسراوە چونکە وەك بلیخانوف دەلى: (ھونەر ئاویەتى ژبانی کۆمەلایەتى) بە کەواتە داھێنان زادەى کێشەى کۆمەلایەتى بە لەبارو زرووفیکى تاپەتیدا بە پى رادەى بێرکردنەو ئەو بەرەبەى ھونەر مەند دەگریتەخۆى و ئەمیش بەرگەرى لى دەکا. بۆ ئەم مەبەستەش وای بەچاک دەزەم (زۆر بەکورتى) باسى ئەفجینا بکەین لەو تیکستە یونانیانەى باسەان کردن و مەبەستى نووسەرەکەیشى بە پى قوناغى میژوو خۆى شیکەبنەو. تیکستەکان ھەموویان شانۆگەرىن تەنیا (ئەلیادە) ی ھۆمیرۆس نەبێ داستانە.



(جورج تومسن) له (ئەسخیلۆس و ئەسینا) دا دەلی  
 داستان زادهی یاسای پادشایەتی یە و لەگەڵ ھەرەس ھینانی ئەم  
 یاسایە ئەویش رما . جا لێرەدا پێوستە بزانی ھۆمیرۆس لە چ  
 کاتیکدا (ئەلیادە) و (ئۆدیسای) نووسیوە و بابەتەکانی لە چ  
 قۆناغیک ھەلێاردووە . سالانی نووسینی ئەلیادە و ئۆدیسای بە  
 (۹۰۰ - ۸۰۰ پ . ز) دا دەنری . کاتی مەترسی داگیرکردن  
 رووی کردە یۆنان ، ناچار بوون ھۆز و تیرەکان یەكەون و ھەموو  
 لەژێر سایە یەك یاسادا کۆبێتووە و سوپا ئامادە بکەن یاسای  
 پادشایەتیش زادهی ئەم دیاردە یە بوو چونکە ھەموو سوپایەك  
 پێوستی بە فەرماندە یەکی سەرکردە ھەبە بۆ ئەوەی پەرش و بلاو  
 نەبن و لە کاتی جەنگیشدا بتوانن ھەموو پیلانەکان بە  
 رێک و یێکی بەجێ بھێنن . ھەر چەندە سەرەك ھۆز تیرەکانیش  
 ھەریەكەیان جێی دیاری کراری خۆیان ھەبوو . پاشان ئەم  
 یاسایە بە پێی پێوست فەرماندە تری قیادەتی و ەك پلە ی  
 پەیزە ھەر یەكە ی و ەكو پادشا وایە لەچاو ئەوی خوار خۆیەووە .  
 ئەمانەش بە پێی پێوست ھەر یەكە ی پیاو (بەیت یێژی  
 تاییەتی خۆیان ھەبوو کە بەشان و باھوو یاندا ھەلدا و باسی  
 ئازایەتی و پالەوانی و جوامیریان بکات و ، بە تاییەتی ئەو چینیەش  
 (چینی ئۆرستوکرانی عەسکری) لە کاروباری بەرھەم ھینان  
 دوورکوتووەو بە ھۆی داگیرکردن و کوشتارە وە بابەتی ھونەری ی  
 داگیرکرد . ئەمەش بوو یە ھۆی سەرھەلدانی (داستان) . بەلام  
 لەژبانی ھۆمیرۆسدا ئەم جەنگ و ھێرش و داگیرکردنە کپ بوووە  
 و یاسای پادشایەتیش بەرەو ھەرەس ھینان ملی نا (چونکە ئەم  
 جۆرە یاسا عەسکەریانە ناتوانن لەکاتی ئاشتیدا خۆیان راگرن) .  
 بەم شێو یە کێشە یەکی پێرۆز سەرھەلدا لەکاتیکدا کۆمەلێک  
 ئارەق دەریژن و بەرھەم دەھێنن و چەند کەسیک دێنە سەر  
 خوانی ئامادە کران بەبەرھەمی ماندو بوون و ئارەق ناوچەوانی  
 ئەوانی تر رادەبوون . بۆیە دەبینن ھۆمیرۆس لە ئەلیادەدا باسی  
 جەنگەکانی رابوردووە کە داگیرکردنی (تەرودا) یە سالی  
 ۱۱۸۴ پ . ز لەکاتیکدا سوپای یۆنانی دژی دوژمنیکی دەرەووە  
 دەجەنگا . بۆیە دەبینن لە سروودی نۆیەمی (ئەلیادە) دا ەك  
 تەواو کەری بەشیک بەداستانە کە و ەك کارەساتیکی لاوەکی  
 باسی قوربانی (ئەفجینا) دەکا و ھەموو داستانە کەش  
 تەرخان کردووە بۆ باسی ئەخیل (ئەکلین) و ئاگامەمنون و تواناو  
 بەھری خۆی بە کار ھیناو بۆ باسی جەنگە کە (ھەرچەندە رابەکی  
 وایە ھەبە کە ھۆمیرۆس ئەلیادە و ئۆدیسای کوکردووەتەووە  
 بەلگەشیان بۆ ئەم رابە ئەو یە کە ھۆمیرۆس مانای کوکەرەووە

دەگە یەنی) . کاتی باسی ئەفجینا . دەکرێ زیاتر لە قوربانی یە کە دا  
 روشنایی دەخاتە سەر جوامیری ی (ئەخیل) بەرامبەر ئەفجینا  
 کێشە ی خودی ئاگامەمنون (باوکی ئەفجینا) لە نیوان  
 خۆشەویستی کچە کە ی و پێوستی سەرشانی ەك  
 فەرماندە یەك بۆ بەری چوونی کەشتی یەکان ، خواو ەندەکان  
 داوای خۆین دەکەن ، داوای خۆینی ئەفجینا دەکەن ئەمیش  
 و ەكو یەکی لە کۆمەل دژی دوژمنیکی دەرەووە دەجەنگی و  
 ھەلۆیست دەسنیشان دەکا (لە قۆناغیکدا کە تاکە کەس بە  
 تەواری بە کۆمەلە کە یەو بەستراوە ، کێشە ی چینیەتی ناو خۆزۆر  
 سەرەکی ی نای) . و ەكو لۆکاشیش دەلی : (شیرەکانی  
 ھۆمیرۆس باسی خەباتی کۆمەل دەکا بەو پەری تواناو لەرێگە ی  
 پە یو ەندی تاکە کەس و کۆمەلەووە) . کەواتە ئەفجینا لە (ئەلیادە)  
 ی ھۆمیرۆسدا تەرخان کران بۆ پیاھەلدانی پالەوانانی جەنگ و  
 ھۆمیرۆسیش ەك شاعیریکی سەر بە چینی ئۆرستوکرانی بەسەر  
 ئازایی و توانای جەنگ گێرانی باو و باپیرانی دا ھەلداو و  
 پالەوانانی شەری تەرودا ی کردووە بە بابەتی نووسینەکانی ەك  
 بەسەرکردنەووە شانازیکردن بە رۆژانی رابوردووەو .

باش چەند سەدە یەك ئەسخیلۆس سەری ھەلداو ەك  
 تراژیدیا نووسیک شەری تەرودا ی کردووە بە بابەت بۆسی یینە ی  
 (ئۆریستا) بەلام بە شێو یەکی تر .

ئەسخیلۆس لە کاتیکدا ژاوە کە کۆمەل لە قۆناغیکی ئالۆز و  
 پەرپوودا و بەرەو گۆررانیکی بناغەنی ملی ناو . لە سالی ۵۲۵  
 پ . ز چاوی ھەلھیناو ، یاسای ھۆمیرۆس وای تاکە کەسی بە  
 چاوی خۆی دیو و ھەر بە چاوی خۆیشی رماندن ئەم یاسایەو  
 ھاتی یاسای دیموکرانی دیووە لە چەنگی ماراسۆن (۴۹۰ پ .  
 ز) و سالامیس (۴۸۰ پ . ز) ھاو بەشی کردووە . جورج  
 تومسن دەلی : (ئەسخیلۆس یەکیک بوو لەچینی دەرەبەگی  
 ئەتیک کی کۆن و نەریتی ئەم چینی پەپرەو کردووە ئەو پرسیارە ی  
 بەدرێژایی زانیشتی دەبکرد ئەو بوو : کۆمەلگای ھۆز و تیرەکان  
 چون گۆررا بە شارستانی دیموکرانی) . کەواتە ئەسخیلۆس  
 خۆی یەکیک بوو لەوانە ی ھاو بەشی ھاتنە کایە ی ئەو یاسایە یان  
 کردبوو . ھونەر مەندیشت ەك ئەروندەل دەلی :

(ھونەر مەند زاده ی کات و شۆینی خۆیەتی) . بۆیە دەبینن  
 خواو ەندەکان و لەعەتی خواو ەندەکان بابەتی سەرەکی بوو  
 کەس نە یوانیو بەرەنگاری ییتووە لەشانوگەری یەکانیدا . بۆیە  
 دەبینن ئەفجینا لای ئەسخیلۆس لەسەر داواکاری ی  
 (ئارتیمیس) ی خواو ەند دەکوژی و بەسەرھاتە کەش . لەسەر

زمانی کۆرس دەگێرێتەووە کارەسانی ئاگامەمنوونیش پاش گەرانەوێ لەجەنگ دەگێرێتەووە بۆ لەعەتقی خواوەندەکان (چونکە پەرستگاکانی تەرۆادەیان تالان کردووە). کەواتە پالەوانەکانی ئەسخیلۆس چارەنووسی خۆیان دەزانن و دەستەوسانن بەرامبەر ئەو چارەنووسە چونکە لە خواوەندەکانەووەیە .

پاشان سۆفوکلیس لە کاتێکدا چاوی هەلپێناوە کە کۆمەڵە کێشەبەکی چینیاتی تیا دەرکەوتوووە یاسای دیموکراتی بوە بە کۆت و زنجیر لە پێی زوربەیی هاوڵاتیاندا . کاتی ژمارەیی کۆیلەکان لە پەرەسەندنابوو (پاش ئەوێ هەندی شوێن داگیر کراو دیلەکانی ئەو جەنگانە کران بەکۆیلە ، کاری سەرەستەکان بەرەوکریی رویشت چونکە زوربەیی کرێکاری بەشانی کۆیلەکان دەکران ، بۆیە ناچاربوون ئەو ئیش و کارانە بژنن و ئەو کارە گرانش بچەنە سەرشانی ئەو شوێنانەیی داگیریان کردبوو . لێرەدا دەبینین چینی چەوسینەر ئەمەیی بەهەل زانی و تەنانەت هەقی هەلبژاردنیشی لە هەزارەکان سەندەووە مانای دیموکراتی بە ئەواوی گۆررا . سۆفوکلیسیش وەک بەکێکی سەر بە چینی ئەرستۆکراتی بەرگریی لەچینەکەیی خۆی دەکرد و دەبینین جارێکی تر پەنای بردەووە بەر پالەوانانی (ئەو پالەوانانەیی چارەنووسی خۆیان دەزانن بەلام بەردەوام هەولیان داووە و تا ئەنجام لەگەڵ چارەنووسی خۆیاندا کێش دەکەن) بۆیە دەبینین لە شانۆگەریی (ئەلیکترا) دا باسی خوشکی ئەفجینا دەکا و باسی هەولی ئەم کێژە دەکا دژی کلیمتسترای دایکی و (ئوجیست) ی باوەپیارەیی ، پاش ئەوێ ئاگامەمنوونی باوکی دەکۆژن . لێرەدا ئەلیکترا سەر بۆ ئەو کەسانە دانانەوینی کە باوکیان کوشتووە ، بەلکو خۆی بەستووەتووە بە هیوای گەرانەووەیی (ئوریستیس) ی برای کە تۆلەیی باوکی بکاتووە . بەلێ لەناخی یەووە بەرگری لەبیرو باوەری خۆی دەکا و بەرگەیی ئیش و تازارو ئەشکەنجە دەگری (کاراکتەرەکانی سۆفوکلیس ئەرکی سەرشانی خۆیان بەجی دەهێنن لە کاتێکدا کە ناچارن رازی بن بە زللی روزگار . تازایانە بەرەو رووی چارەنووسیان دەبنەووە بەلام ناتوانن لە دەستی رابکەن) . کەواتە سۆفوکلیس پالەوان دینتە کابەو بەرەو رووی چارەنووسیان دەکاتووە . لای سۆفوکلیس سنووری شانۆ بەرینتەرەو کەمتر دەستی پەرستگاوی جی پەنجەیی (دیترامپ) ی سەر بە کۆمەلگای نینییە ئاینییەکانی پێو دیارە و دەبینین دەوری کۆرس تا رادەبەک کەم دەیتەووە و ژمارەیی ئەکەریش لە دووانەو دەیی بەسی .

پاشان یۆرپیدیس هاتە مەیدانی شانۆ و وەک نووسەرێکی تراژیدیایی بەتوانا خۆی چەسپاند و بووبە دوا کەلە شاعیر تراژیدیایی گریک . ئەمیان لە دوو نووسەرەکەیی تر جیاوازیبوو . ئەمیان لە چینیکی هەزار بوو ، تیکەلای ئەو چینی بوو ، بۆیە لە هەندی لەو سنوورە لایدا کە بۆ تراژیدیایی بەر لە خۆی کێشرا بوو . وەک شالدون چینی دەلی ( . . . ) پاشان یۆرپیدیس هات و شوپشیکیی لە درامای کۆمەلدا گیرا . تاکە مرۆفی هینایە کابەو لە جیاتی دەمامکەکانی کۆمەل . ) . لەبارەیی یۆرپیدیسەو زۆر وتراوە و بەرەمەکانیشی شایەتن کە مرۆف خولایی سەرەکی ی بوو ، بۆیە لەگەلەووە نزیک بوو (یۆرپیدیس لە لایەنی گەلەووە لە کۆتایی ژبانی و پاش مردنی ، خوشەووستترین شاعیری گەل بوو . ) . ئەم شاعیرە لەزوربەیی بەرەمەکانی ئەریستۆفانیسی (شاعیری کۆمیدیا) هاوچەرخی خۆی باسی کراوە . (ئەریستۆفانیس دەوری سەیی سالیک لە یۆرپیدیس مانتەر بوو بەلام ژبانیان لەبەک قونای کۆمەلایەتیدا بوو) دەبینین لەشانۆگەریی (ئەرخانی بەکان) و (بۆقەکان) و (دادگای ئافرهتان) و (ریکەوتن) دا یۆرپیدیس باسکراوە . گالته بەکاراکتەری شانۆگەری بەکانی یۆرپیدیس دەکا و دەلی گواپە هەموویان شەل و کۆر و پیر و نەخۆش وەکو کچی بچکۆلە لەشانۆگەری ریکەوتندا بە تروجایۆس دەلی : (ئاگات لە خۆت ئی لە ئاساندا بەر هیچ نەکووی ، هەر لیکەوتە بوویت یۆرپیدیس دەتکات بە پالەوانی تراژیدیایەک . ) . بەلام لەگەل ئەوێ شادا نەیتوانیوە ئەوێش بشاریتەووە کە چەند یۆرپیدیس بە دل بوو و چەند ریزی لی گرتووە هەر وەک لە هەمان شانۆگەیدا لەسەر زمانی تروجایۆسیدا دەلی : (بۆنی خوای خوشەووست باسی لەزەتی میووی شیرین و بۆن و بەرامەیی جەژن و نەریقی دا یونیزیا و شیعی سۆفوکلیس و رستەیی یۆرپیدیس دەکا) . هەرچی چۆتیک بیت یۆرپیدیس بۆ سەردەمی خۆی نووسیووە و لە مرۆف دوواوە بۆیە دەبینین لە کارەسانی ئەفجینا قوریانی بەکە دەیی بە بابەت ، بەلام لەسەر بناغەیی کاراکتەرەکان بنیادی ناووە . کلیمتسترای دایک تەنیا بیر لەخۆی دەکاتووەو هەموو هەولیکیی بۆ تۆلە سەندنە ، هەرەها ئاگامەمنون دەکویتە گێژاوی هەلبژاردنیکی دژوارووە لە ئیوان پەسەندکردن و بەجی هینانی داواکاری ئارتیمیس خواوەند و خوشەووستی ئەفجینای کچی (لێرەدا بابەتی ئەفجینا و ئوسلووی یۆرپیدیس لە ئەسخیلۆس و سۆفوکلیس جیا دەکرتەووە) مەسەلەیی کوشتنی ئەفجینا لەلایەن خواوەندەکانەووە پریار نەدراوە و چارەنووسی ئەفجینا بە دەست خواوەندەکانەووە

نی به ، بەلکو هەلبژاردنی چارەنووسەکه وا لە دەست ئاگامەمنوونی باوکیدا . کەواتە ئاگامەمنون بۆی هەبە کچەکهی بکات بە قوربانی و دەتوانی لەمردنیش رزگاری بکا . کیشەکهش لەسەر ئەو بناغەیه بنیاد دەنری لە نیوان مرووف و مروفلدا (نەك مروف و چارەنووسێك که خواوەندەکان لەسەرەتاوە دەسینشانیان کردیبت) . ئاگامەمنون نایەوی بریاری کوشتی ئەفجینا بدات ، بەلام کاتی بریار دەدا لەبەر ئەوە نی به ولانەکهی زور خوش دەوی یان یەوی پارێزگاری و بەرگری لە نیشتانەکهی بکا ، بەلکو لەترسی ئەوە به نەك سوپاکە ی لی هەلگەریتەوه و خەلکەکهش وای دانی شایستە ی ئەوە نی به بکری بە پادشا و سەرەك فرماندە ی سوپا . کەواتە لە پایە و کورسی یەکه ی خۆی دەترسی نەك لە دەستی ی بچی . بۆیه دەنری بە شوین ئەفجینادا به و ناوہە ی گوايه لە (ئەکلزی) ماره دەکا ، لەملاشەوه ئەفجینا به و پەری بهختیاری یەوه بەرگی بووکی دەپوشی دی بو ئولیس به و نیازە ی به هاوسەری ژانی شادی ، بەلام کاتی دەگاتە ئولیس ئەو هەوالە ترسناک و جەرگ پرە دەبیستی . وەکو دەزانین ئەفجینا کچە گەورە ی ئاگامەمنونە لە کلیمسترا (کلیمستراش کیشەر یەکی کۆن و رق و کینه یەکی کۆنی لەگەل ئاگامەمنون هەبە) . ئاگامەمنون دە یەوی جەرگی کلیمسترا بیری و جارێکی تریش جەرگی بسووتینتەوه (جاری پینشوو کۆرپەکه ی لە باوہشیدا دەرہیناوه و داوینی به تاویرە بەرددا و کوشتوویەتی) وا ئەبجاریش خوینی کچە گەورەکه ی دەریژی (ئەفجینا ی کچی هەردووکیان) . کیشە دەست پی دەکا ئاگا مەمنون لەگەل ناخی خۆی و لەگەل سوپاکە ی دەوروشتی و لەگەل کلیمسترا و لەگەل ئەفجینا و تەنانەت لەگەل (ئەکلزی) فرماندەش .

ئەم کارەساتەش لەسەر خواستی (ئارتیمیس) ی خواوەندی جەنگەلستانە . داوای خوینی ئەفجینا دەکا بو ئەوە ی (با) هەلکاوە کشتی یەکانی سوپا بکەونە ری بەرەو (تەرۆادە) . ئەم کیشە یە بەردەوامە تا ئەفجینا کۆتایی پی دینی بهوی ئامادە یە گیانی خۆی بەخت بکا لە ری نیشتاندا و سوورە لەسەر ئەوە ی خوینی خۆی لەسەر قەساجانە ی پەرستگا بریژی و خواستی (ئارتیمیس) ی خواوەند بەجی بینی . لێرەدا جارێکی تر ئوسلووی تاییەتی یۆرپیدیس دەبینین بەرودانی (موجیزە) یەك لە کۆتاییدا ، ئەویش بە هەلبڕینی ئەفجینا بو ئاسمان لەلایەن خواوەندەکانەوه و سەربرینی ئاسکێك لە پەرستگا لە جیاتی ئەفجینا . ئەگەر بەوردی پروانینە کۆتایی ئەم تراژیدیایە دەبینین ژانی ئەفجینا (وہك مروفلک) گرنگە بەلای یۆرپیدیسەوه بۆیه

نایەوی بکوژی و لەو کۆتایی بە جەرک برە رزگاری دەکا . ئەم کارەش بو یۆرپیدیس سەری گرتوہ چونکە لەو قۆناغەدا چاوہری ی موجیزە یەك کراوہ کہ کۆمەل لە کۆت و زنجیری ئەو یاسا ھەرەس ھیناوه رزگار بکا . (بەلام دەبینین لای راسین لە شانۆگەری ئەفجینادا کۆتایی بە موجیزە نایەت چونکە لەو قۆناغە ی ئەفجینا ی راسین تیانوسزاوہ ۱۶۷۴ ز . دانیشتوانی فەرەنسا باوہریان بەوچۆرە موجیزانە نەبووہ بۆیه بەر لە کوشتی ئەفجینا بۆیان دەر دەکەوی کہ ھیلانە (ئەو ئافرەتە ی فرینزاوہ و بوہ بەھوی جەنگی تەرۆادە) کچیکی لە مێردە تازەکه ی بوہ و ناوی ناوہ ئەفجینا و خواوەندی جەنگلستانیش خوینی ئەو ئەفجینایە داوا کردوہ ، بەم چۆرە ئەکلز و ئەفجینا و ئاگامەمنون و کلیمسترا بە یەك شاد دەبنەوه و ئەفجینا ی کچی ھیلانە دەکری بە قوربانی) بەجۆرە دەبینین یۆرپیدیس بە راستی نزیکتەرین تراژیدیا نووسی ریازی کلاسی کۆنە لە بینەری ئەمروہ .

دەروانین (ئەفجینا لە ئولیس) مەرجه بناغە ی یەکانی ریازی کلاسی لای نەداوہ و وەك بابەتیش بەپی ی ئەو قۆناغە ی یۆرپیدیس تیایدا ژاوہ و ژانی کۆمەلگای ئەوکاتە بابەتی هاوچەر خ بووہ و بەرگری لە زۆرتەری بەشی کۆمەل کردوہ و بابەتەکه ی لە واقعی ئەوکاتەوه نزیك بووہ مانای لاسایی کردنەوه ی واقع بووہ و ھەر لەو سنوورەدا بووہ کہ ئەریستۆ پاشان خستی یە قالی لیکۆلینەوه و دەلی لاسایی کردنەوه ی واقع (محا کاتی واقع) ئەو یە باسی رووداویك بکری رووی دانی یان لە کات و شوینیکی دیاری کراودا روویدا .

دەبینین رووداوی سەرەکی ی کیشە ی بناغە ییە و ھیچ کیشە یەکی لاوەکی لە مەسەلە بنەرەتی یەكە کہم ناكاتەوه مانای کیشە ی لاوەکیش لە خزمەتی کیشە سەرەکی یەكە داہ . ھەر وہا مادە ی کۆمیدی ھیچ تیا دا نی یە و رووداو و بینزوی کوشتار و سەر برین ئازاردان لەسەر شانۆ ناییزی . پاشان یەکسانی ی کات و شوینی تیا داہ . رووداوہ کہ لە یەك شویندا باس دەکری و لە ھەمان شویندا دەگێردریتەوه و رووداو ناچیتە ھیچ جی یەکی تر . ئەوە ی لە دەرەوه ی شوینە کەش روودبات پیشان نادری بەلکو دەگێردریتەوه لەلایەن کۆرس و کاراکتەرەکانەوه ھەر وہا کارەساتە کەش لە بیست و چوار سات تێپەر ناكات . ھەر وہا مەسەلە ی سەرەتا و ناوہ راست و کۆتایی لە کیشە کەدا راچا و کراوہ . لەلایەکی ترەوه کۆرس دەوری خۆی دەبینی ھەر چەندە لای یۆرپیدیس دەوری کەمترە

نە كۆرسى تراژىدىا نووسەكانى تر لەگەل ئەوەشدا ھەر دەورى خۆى ماوہ .

### لايىنى ھونەرى

كانى باسى شانۆگەرى ئەفجىنا دەكەين پىويستە بەشپوہەكى تايەنى باسى بکہين ، چونكە لە لاپەكەوہ بەرھەمكە بەرھەمىكى ئەكادىمىيەو لە پەيمانگای ھونەرە جوانەكاندا دەخوئىرى وەك نمونەبەك لە شانۆى كلاسى كۆنو ، لەلاپەكى تىرشەوہ بۆ جەماوہرىكى تايەنى پىشكەش دەكرى وەك بەرھەمىكى ھونەرى (تاك لاين) مامەلەى لەگەل دەكرى (ھەرچەندە جى پەنجەى دەرھىنەر لەسەر رووداۋەكان ديار دەئى) . ھەرچۆنىك يىت (ئەحمەد سالار) ھونەرمەند خۆى لە قەرەى بەرھەمىك داوہ كەم ھونەرمەند دەتوانى لى نى نرىك بکہوئىتەوہ .

ئەفجىنا لە ئۆلىس) وەك مەنھەجىكى ديارى كراوى پەيمانگا ھەلبۇزراوہ و يۇرپىدىس نرىكترى تراژىدى نووسى گرىكە لە بىنەرى ھاوچەرخەوہ ، جىاوازىشى لەگەل ھاوچەرخەكانى خۆى ئەوہ بووہ كاركتەرەكانى لە ناوچەرگەى گەلەوہ لە خەلكى ئاساى ھەلبۇزاردوہ و وەكو وتراوہ (ئەسخىلۇس لەسەر خواوہندەكانى نوسىوہ و سۇفوكلىس لەسەر پالەوانان و يۇرپىدىس (سەر مەرف) . ھەرۋەھا وتراوہ (من شىعرى ئەسخىلۇس بەخوئىتمەوہ و يۇرپىدىس دەبىم) . كەواتە يۇرپىدىس نرىك بووہ لە گەلەوہ زانىوہنى چۆن بابەتەكانى لە نرىك گەلەوہ ھەلدەبۇزرى . لىرەدا جۆرى دەرھىنانىش دەگورى . چونكە كاراكتەرەكان خەلكى ئاساين ، لەبەر ئەوہ پىويست بە دەمامك و دەنگى قەبەو پىلاوى بەرزناكا . پىويست بە زمانى ئەدەبى تايەنى ناكات لە خەلكى ئاساى جىا بكاتەوہ . ھەرۋەھا لە نىئى بە تايىنى بەكانەوہ دووركەوتوۋەتەوہ بۆبە دەورى كۆرس بەشپوہى ئەسخىلۇس و تەنانەت سۇفوكلىس نامىنى و كەمتر دەبىتەوہ چونكە پىويست بە روونكرنەوہى رەمز و نىئى ناكات و بابەت بابەتى كۆمەلگا تايىنى بەكانى نى بەلكو گىروگرفت و بابەتى ئاساى بە لەناو كۆمەلدا .

لىرەدا دەمەوى ئەوراستى بە بلىم كە تراژىدىاى گرىكى كۆن تا نەخوئىرتەوہ نازانى كە بەرھەمەئان خستە سەرشانۆى چەند كارىكى قورس و ئالۆزە بۆ شانۆى ھاوچەرخ و كاركردەسەر بىنەرى ئەمرو چونكە ھەموو دەزانين (ئەفجىنا لە ئۆلىس) دووھەزار و چوارسەد سال لەمەوبەر نوسراوہ و رىبازى

كلاسى كۆنىش جۆرە سنوورو بناغەى بۆ دەسنىشان كراوہ لەگەل كات و شوئى بەرھەمكەدا بگونجى . لەگەل نەرىت و بەپىى جۆرى ژبانى كۆمەلگای ئەوكاتە . بۆبە دەبىنن لە سىكەس زىاتر ناى لە دەمەتەقىدا لەپەك كاتدا ھاوہەشى بکہن ، ئەمەش واى كردوہ كە دەمەتەقىكان زور دوور و درىژن ، تەنانەت لەكانى خوئىندەوہشدا خوئىنەر لىى بىزار دەئى چجای بىنىى لەسەر شانۆ . لەگەل ئەوەشدا (ئەحمەد سالار) شپوہ ئىقاعىكى دۆزىوۋەوہ بۆ ئىلقا و ھەلس و كەوتى ئەكتەرەكان بەو پەرى ئاساى و ساكارى دەمەتەقىكان دەبىستان ، نەك ھەر بىنەرى بىزار نەدەكرد ، بەلكو كارىكى واى كردبوو بىنەر نەيدەويست تەنيا بەك وشەى لە دەمەتەقىكان لەكىس بچى و ئەم كارە قەشەنگەش ھۆلى شانۆكەى وا بى دەنگ كىردبوو ھەر بىنەرە واىزانى خۆى بەتەنيا دانىشتوہ و تەماشای بەسەرھاتىكى خۆى دەكات و بىرەوہرى بەكى كۆنى خۆى بەبىر دەھىئىتەوہ . لىرەدا ناى ئەوہش لەيادبکہين كە ئەكتەرەكانى ھەموويان قوتابىن لە پەيمانگا و تاقىكرنەوہى ھونەرىيان نى بە لەگەل ئەوەشدا ئەحمەد سالارى ھونەرمەند ھەموو بەرھەرە تواناى شارراوہيانى تەقاندبوۋەوہ و بەشپوہەكى زور سادەوساكار و نەرم دەورەكانيان دەدى .

بە ئاشكرا ديارە كە ئەحمەد سالار بەرھەمىكى كلاسى كۆنى (وہك دەقك) ھىناوہ و لەروانگەبەكى ھاوچەرخەوہ تىى روانبوو نەبوستوۋە كتومت وەك گرىكى كۆن پىشكەشى بكا ، ئەمەشيان دەگەرپىتەوہ بۆ ھەندى ھۆى كۆمەلەبەنى (جۆرى ژبان و پەبوەندى كۆمەلەبەنى) ر ساىكۆلۇزى بىنەرى ئەمرو و گوررانى ھەيكەلى شانۆ و پەيدابوونى ھۆل و بىنن لە دىوارى چوارەمەوہ . ئەگەر بگەرپىتەوہ بۆ جۆرى شانۆى گرىك دەبىنن بەشپوہەكى خىر دروست كراوہ و بىنەرىش لە سىلاوہ بەدەورويشتا لەسەر پلىكانە دانىشتوون و ئوركىستراو سەكۆى قوربانىش لە ناوہاستدا بوہ ، رووناكى لەتىشكى رۆزەوہ وەرگىراوہ و مەيدانى شانۆ سەرى نەگىراوہ . ئەمە واى كردوہ كە پىشكەشكردى ئەو تراژىدياىانە بەشپوہەكى يىت موركى تايىن و مېرەجانە مىللى بە تايىنى بەكانى پىوہ يىت . ئەم كارەش لەھۆلى شانۆى ئىستادا ئەنجام نادى . بۆبە ئەحمەد سالار پەناى بردوۋەتە بەر خەيالى ھونەرمەندانەو بەھرى شاعىرانەى خۆى بۆ تەفسىرى شانۆگەرى بەكەو بەھۆى ئىقاعىكى ھارمۆنى زاناىانەو لە روانگەبەكى ھاوچەرخەوہ بەتەواوى توانىبووى بەرھەمكە لە

بینهری ئەم سەردەمە نزیك بکات وە . بەتایبەتی بەهوی  
 هەلس وکەوت و جوولاندنی کۆرس و ئەکەرەکانەوه ، هەرگیز  
 هەست بەوه نەدەکرا شانۆ چۆلێ تەنانت لەو کاتانەشدا کە  
 تەنیا کەسێک لەسەر شانۆ بوو چونکە لەبەرەمەدا بایەخی  
 دابوو بە تەرازووی شانۆ و هەولێ تەواوی دابوو شانۆ لەبەر  
 چاوی بینەر لاسەنگ نەبێ و بینەر لەگەڵ رووداو و  
 هەلۆیستەکاندا بژی . دەبینن کاتی ئەکتەرێک دەبوا ،  
 بەرامبەرەکی هەلس وکەوتێکی ئەوتوی نەدەکرد سەرنجی بینەر  
 رابکێشی و لە رووداوەکی دوور بجاتەوه ، هەرەها سەری  
 خوی قالد نەکردوه بەشتی لاوەکی و زیادهوه لەسەر شانۆ .  
 بەلکو بەشیوەیهکی هونەری و بەوپەری سادەیی گەیشتووتە  
 مەبەست مەسەلە ی کاتارسیس (خاویز کردنەوه) لە ریی  
 بەزەیی و ترسەوه زۆر مەسەلەیهکی بنەرفی یە لە تراژیدیای  
 کلاسیدا . ئەم مەبەستەش لای ئەحمەد سەلار راجاو کرابوو ،  
 بەئاشکرا کارەحاتی ئاگامەمنون و ئەفجینا گەورەکرابوو  
 بەشیوەیک کار بکاتە سەر هەست و سۆزی بینەر و بەزەیی  
 پیاواندا بێت وە و لەو جۆرە کارەساتانە بترسی و بەم شیوەیه  
 گەرگرفت و کارەساتی رۆژانەیی خۆی لا بچووک بێتەوه . ئەمەش  
 کارێکی ئاسان نی یە لە شانۆی هاوچەرخدا بۆ بینەری ئەمڕۆ بە  
 هۆی بابەتیکی کۆنەوه .

کۆرس خۆی لە خۆیدا لای یۆریدیسی بایەخی کەم  
 بووتەوه ئەگەر لەگەڵ ئەسخیلۆس و سۆکولیس بەراوردی  
 بکەین) و ئەو دەورە سەرەکی یە نابینی کە بۆی دەسنیشان کراوه  
 بۆیه دەبینن ئەحمەد سەلار بەوپەری تواناوه تەشکیلاتی لی  
 دروست کردوه و لە زور هەلۆیست و بیزاودا کراون بە  
 تەواوەکی دیکۆر تا هێلی رووداوه کە لای بینەر تێک نەچی و  
 لەسەر بەک وەتیرە برۆا . هەر وەکو وتمان لە هۆلی شانۆی ئیستادا  
 ناتوانی تراژیدیای کلاسی ی کۆن وەکو خۆی پیشکەش بکری ،  
 چونکە ئۆرکیستراو سەکۆی قوربالی (مذبح) لە شانۆی ئەمڕۆدا  
 ساز ناکری بەو ئاسانی یە .

بەلام بەگشتی بەهۆی دەقەکەوه بەهۆی هەلس وکەوتی  
 کلاسی ئەکتەرەکانەوه (هەلس وکەوت لە شانۆی کلاسیدا  
 موبالغەیی تەواوی پێوه) توانیبوو بەتەواوی شانۆی کلاسی ی  
 پیشکەش بکا و مەرجه سەرەکی و بناغەیی یەکانی بە بینەر  
 بنهستی .

ئەگەر بە ووردی برۆانین ئەکتەرەکان دەبینن شوین پەنجەیی

ئەحمەد سەلارین پێرە دیارە . ئەمەش لەم بەرەمەدا بەکەک  
 وکۆوری دانانێ چونکە ئەکتەرەکان هەموویان قوتایی  
 پەیمانگان و تاقیکردنەوه یەکی قەوتریان نی یە کە بتوانن لی یارم تی  
 جی پی ی خۆیان بکەنەوه لەگەڵ ئەوهشدا داھینانیکێ ئاشکرا  
 لەدەورەکانیاندا دیاربوو بەشیوەیک کە کەم لەرە چاکتر  
 چاوەروان دەکرا . لەنگی لەدەوری هێچانیا بەدی ن دەکرا .  
 بۆنۆونه کلیمتسترا (نەرمین قادر) لەدەورەکیدا سەلمایندی  
 کە بەرلەخۆی هێچ ئاھرەتیکێ کورد نەیتوانیوه لەسەر شانۆ بەو  
 توانای دەنگ و لەشو بەو شیوە قەشەنگە دەور بینێ بەتایبەتی  
 ئەو دەورە ئالۆزە قورسە کەجاری پەنا دەباتە بەر هەرەشو  
 جاریک پارانەوهو جاری پاکانە و جاری زەردەنەنەو جاری  
 فرمیسک لەگەڵ ئەوهشدا بەشیوەیک دەورەکی دەدی کە  
 بەراستی ئومیدی پاشە رۆژنکی زۆر روشن و پرشنگذاری  
 لی دەکری . پێشەرە و عەباس (مینالۆس) ئەمیش لە چەند  
 هەلۆیستیکێ وورددا توانایی خۆی سەلماند ئەوهی لەسەرسانی  
 بەوپ ر ی تواناو ریک وینکی یەوه بەجی ی هینا . هەرەها  
 ئاراس طیب (ئاگامەمنون) وەکو ئەوانی تر دەورەکی خۆی  
 بەتەواوی دی تەنیا دەنگی نەبێ ، ئەویش نەک خراپ بوو بەلام  
 بەتەواوی ووشەکانی لەیەک جیا نەدەکرانەوه و دانی تەواوی پیا  
 نەدەنان بەتایبەتی سەرەتایی شانۆگەرەیکەش بەگفت وگۆی . ئەو  
 دەست پی دەکاو بینەر هێچ لە شەنۆگەری یەکە نازانی بۆیه  
 پۆیست بور ئیلنای لەوه بەهیز تر وروتر بوانە چونکە حەرەتایی  
 شانۆگەری پۆیستی ی بە هەول و تەقەلای زۆر زۆرە ، ئەمەش  
 مانای ئەوه نی یە -ئاراس) سەر نەکەوتی لەدەورەکیدا بەلکو بە  
 پێچەوالهوه دەورەکی خۆی زۆر بەرێک وینکی دی و  
 جی پی ی خۆی لە شانۆی کوردیدا کردوه تەنیا ئەوهندە هەیه  
 ئەگەر ئەو تۆزە لاوازیەش چارەسەر بکردایە ئەوه ئیتر  
 دەورەکی تەواو نایاب دەبوو . هەرەها شەفیق حەمەو  
 لەدەوری ئەکلید (ئەخیل) دا بە توانایەکی هونەرمەندانە خۆی  
 چەسپاندو دەوری ئەکلیزی بەپی ی پۆست دی .

بەیان رەشید (ئەفجینا) بەوپەری سادەو ساکاری وەک  
 فریشتەیک لەکۆتایی ژالیدا یان کۆتیریکێ بال شکاو کە  
 چاوپرێ ی . راوکر بکا بگاتە سەری و سەری بیرێ .

چووبونە قالی ئەفتینای ناسک و نازدارو تەواو سەرنجی  
 بینەری راکیشابوو هونەرمەندانێ تر بەتەواوی چووبونە قالی  
 دۆرەکانیان بەهەر و توانای هونەری ی خۆیان سەلمان . بێگومان  
 بەشداریانی کۆرسیش هەر یەکەیان لەجی ی خۆیەوه هەلسابە

خوښتې سهرشاني خوځي ليريا هيوادارم هم پياهلدانو ستايشه  
هني به هوځي كوژاندنوهي به هرهځي هونهر يان بهلكو زياتر هولو  
سهن لهو ري يهوه بهرده و او بڼو هميشه بهرهو پيشهوه برؤن  
چونكه له خوځيايي بوون هوځيكي سهرهكي به بو بيرچوونهوي  
هونهرمندانو هونهرې نوانديش پيوستې زوري به روښنيرې  
گشت لايهني ههيو روښنيريش سنوورې بوئي يسه بويه  
نوانديش تروځيكي ني بهو چهندهولو بدهيت هيشنا كه موه ر  
ري دي دورت له بهردايه .

هونهرې شانوكاريكي مهنه تليا ب يهك هونهرمهنده نجام  
نادري بهلكو پيوسته هه مو به شداران له بابته كه تي بگه و  
له ناو خوښياندا له يه كتر تي بگه و به كوڅشي هه مو لايهك بگه نه  
وامانچ . له م بهر هه مدها ده بينن نازاد جه لالي هونهرمهنده  
ديكورې كيشاوه . له راستيدا هم كاره زياتر له هونهرمهندي  
تتشكيلى و معكاري يهوه نزيكه به لام به داخه وه ده ليم له شانوي  
كوديدا هونهرمهندي تشكيلى و معياري هه ونده شاره زايان  
له شانودا ني به كه بتوانن هه كاره به ته واوي هه نجام بدن بويه  
هونهرمهندي ناچار ده ني په نا بهر يته بهر هونهرمهندي شانوكا  
هه ميان زياتر شاره زايي له ريبازه كاني شانودا هه يو ده زاني بهك  
شيوه بهك ديكورې ده له خوځيني كه له گهل كات و شوين و ته نانه ت  
بابه تي شانوكه ربه كه شدا بگونجي له گهل ديكورې پاني بهرزي و  
ته نانه ت رهنگه كانيش پيوسته له خزمه تي بهر هه مده داني .

لهك بهره مه شدا نازاد جه لالي هونهرمهندي توانويه تي ديكورېك  
بكيشي كه له گهل روو داوي شانوكه ربه كه وه لس و كه وني  
هه كته ره كان و تشكيلاي كورس دا ناوازيكي هارموني قه شهنگ  
بنه خوځيني هه نجامي كاره كه له بينر نزيكه تر بجاته وه و پال پشتيك  
ييت بو لايه نه كاني تري بهر هه مده كه .

ده بينن موسيقاو ناواز له بهر هه مده كه دا توانويه وني هه ست و  
سوزي بينهران بخوځيني و ياريدهي به شه كاني تري شانوكه ربه كه  
بدات ، به لام له گهل هه وشدا (هه نور قهره داغي) هونهرمهندي  
ههندي لايهني گرنكي له شانوي كلاسي كون راجاو نه كرد بوو  
به تايه تي هه ناوازه ني بو كورس دانرا بوون .

له شانوي گريكي كون دا سي جور سروود هه بووه كه كورس  
د چينه نورك حتراره ده يلينه وه پي دي ده و تربيت بارو دوس  
دوه ميان كاتي هه ربه كه يان جي دي خوځيان ده گرن هه ميشيان پي دي  
ده و تربيت (ستاتسيمون) هوي سي يه ميان كاتيك ده ني كه  
كاره ساته كه ده ست پي يه كاو ثقاعه كه ش وهك سنگ كوتان  
وايه پي دي ده و تربيت (كوموس) . ليره دا من نامه وي بليم هه نوه

كه مته رخه مي كرده له موسيقاو ناوازي شانوكه ربه كه دا به لام  
هه ونده هه به كه ده بوو له كاتيكا كيشه كه به هيز ده ني و ده گاته  
تروځيكي ثقاعي ناوازه كه ش بگوزرايو له گهل رووداوه كه شان  
به شان بروښتايه هه روه ها موسيقاش له شانوي كلاسيدا  
پيوسته موبالغه له هيزو زه بري ثقاعدا هه ني وهك چون له گهل  
هه لس و كه وندا هه به ؛ هه مه ته نيا له بهر هه مده كه بهر هه مده كه زياتر  
له ريبازي كلاسي يهوه نزيك بكا ته وه و سپاو خيوه ريبازه كه  
تاشكره تري چونكه وه كو له سه رتاوه و تمان هه كه شانوكه ربه  
بهر هه مهندي هه كادي يه يو زياتر بو قوتايان پيشكه ش ده كري بهو  
نيازه ي لهو ريبازهي تي بگات . بويه مامه له ي بهر هه مي تيشكي  
هونهرې له گهلدا ناكري .

هه مه ش وا ناگه به ني كه (هه نوه ر قهره داغي) سه ركه و توو  
نه بووني ، بهلكو خوځي هيلاك كرده وه توهنيويه رووداوه كه  
له بينره ره نزيك بجاته وه ته نيا هه ونده هه به حياي شانوي  
كلاسي كوني ون كرده .

به دبعه دارتاشي هونهرمهنديش جل و بهرگي كارا كته ره كاني  
هه لياردوه و توانويه شان به شاني لايه نه كاني تري بهر هه كه كه  
پرواو تاشكره ي په ناي بردوته بهر زور وينه ي نه خوځينواوي هه  
سه رده موه لاپره و ديپري زور كتيبي ته ي كردو ناگه يشتوه ته  
هه نجام .

تارايشتي هه كته ره كان له لاي ن هونهرمهندي حيكه ت هندي  
يهوه هه نجام درا بوو . وهك هه موومان ده زانين حيكه ت  
شاره زايي يه كي ته واوي له م لايه نه هه به و له زور بهر هه مي تري شدا  
سه لماندويه تي كه تواناي ته واوي به سه ر تارايشي شانودا  
ده شيكي و به تايه تي كه لكي له تاقير كرده وه كاني پيشووشي  
وه رگرتوه و خوځي وهك هونهرمهنديكي تشكيلى نزيكه  
له مسه له ي دروست كردني سيهر و روونايي و بهرزي ترمي و  
له ليه كي تريخه وهك هه كته ريك شاره زايي له شانودا هه به بويه  
توانويه كارا كته ره كان به پي دي پيوست تارايشت بكات .

له كوتاييدا ده موي تيبني يه كي بچوك بده م ده ربه ربه دوا  
بينواو كاتي باسي په رستگا ده كري . لاي هه حمده سالار به  
ته داعي ده گه رايه وه په رستگا و له سه ر زاري كارا كته ره كان  
رووداوه كه ي دوو پات ده كرده وه ، هه مه ش له گهل ريبازي  
كلاسيدا ناگونجي چونكه وهك له سه رتاوه باسه ان كرد يه كساني  
جيتگا (وحده المكان) يه كيكه له مهرجه كاني هه ريبازه .

تير هه ر هه ونده ده توانم پروزاباني يه كي گهرم له به شداران  
بهر هه مده كه بكم و هيواي پاشه روژيكي پرشنگداريان بو بخوازم .